

DHW

Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος

Bonner Str. 536 * D – 50968 Köln
Tel.: +49 (0) 221 3979776 * Fax: +49 (0) 221 3979778
e-mail: info@dhww.de

PRESSEMITTEILUNG ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ PRESS RELEASE

ZUR SOFORTIGEN VERÖFFENTLICHUNG
ΓΙΑ ΑΜΕΣΗ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ
FOR IMMEDIATE RELEASE

28th, November 2010

PM-Nr. 2010-60

ΧΑΤΖΗΜΑΡΚΑΚΗΣ: «Η ΑΝΑΘΕΡΜΑΝΣΗ ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΟΕΛΛΗΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΜΑΤΙΚΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ ΠΕΡΝΑΕΙ ΜΕΣΑ ΑΠΟ ΤΗΝ ΑΝΑΚΤΗΣΗ ΤΗΣ ΕΜΠΙΣΤΟΣΥΝΗΣ ΤΩΝ ΓΕΡΜΑΝΙΚΩΝ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΕΩΝ ΣΤΗΝ ΕΛΛΑΔΑ»

Γερμανοελληνική Σύσκεψη Εμπειρογνομώνων για την ανασυγκρότηση της ελληνικής οικονομίας στην Κολωνία με πρωτοβουλία του DHW και του BDI. Στο Handelsblatt το Βραβείο Γερμανοελληνικής Επιχειρηματικότητας 2010 για την αντικειμενική και θαρραλέα του ειδησεογραφία

Ναι στην Ελλάδα σαν προορισμό για επιχειρηματικές συνεργασίες, επενδύσεις, συνεργασίες δημοσίου και ιδιωτικού τομέα και εφελτήριο για τις γύρω αγορές αλλά υπό προϋποθέσεις, ήταν ένα από τα βασικά συμπεράσματα της Γερμανοελληνικής Σύσκεψης Εμπειρογνομώνων, που διεξήχθη στην Κολωνία, με τη συμμετοχή εκπροσώπων γερμανικών επιχειρήσεων, επιμελητηρίων, επιχειρηματικών συνδέσμων και υπουργείων. Τη σύσκεψη είχε συγκαλέσει ο Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος (DHW) σε στενή συνεργασία με τον Σύνδεσμο Γερμανικών Βιομηχανιών (BDI) και το ομοσπονδιακό Υπουργείο Οικονομίας.

Στις εργασίες που έλαβαν χώρα σε κεντρικό ξενοδοχείο της Κολωνίας παρευρέθησαν εκπρόσωποι μεγάλων επιχειρηματικών ομίλων, όπως της Deutsche Telekom, της BAYER AG, της MLP, της GENERALI, κ.α. Συμμετείχαν επίσης διευθυντικά στελέχη των ομοσπονδιακών υπουργείων Οικονομίας και Περιβάλλοντος και του Συνδέσμου Γερμανικών Βιομηχανιών, ο Πρόεδρος του Επιμελητηρίου Κολωνίας, ο Αντιπρόεδρος του ΕΒΕ Θεσσαλονίκης Εμμανουήλ Βλαχογιάννης και το μέλος του Δ.Σ. του ΕΒΕ Αθηνών Γιάννης Μπρατάκος, ο Γεν. Δ/ντής του Γερμανοελληνικού Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Αθηνών κ. Κνάπ. Στη συζήτηση έλαβαν επίσης μέρος ο καθηγητής της Μακροοικονομίας Σπύρος Παρασκευόπουλος, και σοβαρός αριθμός επιχειρηματιών από την Ελλάδα και την Γερμανία. Την ελληνική Πολιτεία εκπροσώπησαν ο Γενικός Πρόξενος της Ελλάδος στην Κολωνία Νικόλαος Πλεξίδης και ο επικεφαλής του Γραφείου Οικονομικών και Εμπορικών Υποθέσεων στο Γενικό Προξενείο Ντίσελντορφ Ιάκωβος Καρόλου.

Η συνεργασία για την ανασυγκρότηση της ελληνικής οικονομίας που συμφωνήθηκε μεταξύ της καγκελαρίου Άγκελα Μέρκελ και του πρωθυπουργού Γιώργου Παπανδρέου τον περασμένο Μάρτιο προβλέπει μεταξύ άλλων και συνεργασίες για την προώθηση της επιχειρηματικότητας σε όλα τα επίπεδα. Έτσι ο Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος σε συνεργασία με τους αρμόδιους φορείς της Γερμανίας ανέλαβε την πρωτοβουλία να διοργανώσει την εν λόγω συνάντηση με βασικό σκοπό την όσο το δυνατόν καλύτερη ενημέρωση και πληροφόρηση του επιχειρηματικού κόσμου για

τις δυνατότητες και προοπτικές επιχειρηματικών συμπράξεων, συνεργασιών μεταξύ δημοσίου και ιδιωτικού τομέα και επενδύσεων στην Ελλάδα.

Στη πρώτη συνεδρίαση υπήρξε σειρά εισηγήσεων σχετικά με την κατάσταση στην Ελλάδα, το κλίμα της επιχειρηματικότητας και τις αποφάσεις της Κυβέρνησης της Ελλάδας στον τομέα της οικονομίας και της ανάπτυξης. Έγιναν αναφορές στις αλλαγές που πρέπει να προωθηθούν και να εφαρμοσθούν άμεσα στους τομείς της φορολογικής, εμπορικής, εργασιακής και αναπτυξιακής νομοθεσίας. Στην δεύτερη θεματική ενότητα συζητήθηκαν συγκεκριμένες προτάσεις για συνεργασίες και πρωτοβουλίες στους τομείς του τουρισμού, των τηλεπικοινωνιών, της υγείας, των εναλλακτικών ενεργειών και τέλος των μέσων μαζικής ενημέρωσης.

Μετά το πέρας των συζητήσεων ο Πρόεδρος του Γερμανο-Ελληνικού Επιχειρηματικού Συνδέσμου και Ευρωβουλευτής των Γερμανών Φιλελευθέρων Γιώργος Χατζημαρκάκης παρουσίασε μαζί με τον εκπρόσωπο του Συνδέσμου Γερμανικών Βιομηχανιών (BDI) Ντάνιελ Σάαλ τα συμπεράσματα της εκδήλωσης:

1. Η γερμανική επιχειρηματικότητα στηρίζει την Ελλάδα και επιθυμεί να διευρύνει τις δραστηριότητές της στην Ελλάδα, αλλά υπό όρους θεμιτού ανταγωνισμού, διαφάνειας, ειλικρίνειας, τήρησης των συμφωνιών και μακροπρόθεσμης οικονομικής πολιτικής.
2. Η γερμανική επιχειρηματικότητα υπογραμμίζει ότι δεν επενδύει στην Ελλάδα βραχυπρόθεσμα και με αποκλειστικό σκοπό να αποκομίσει μεγάλα κέρδη και να εξαφανιστεί. Η γερμανική επιχειρηματικότητα επενδύει μακροπρόθεσμα, με κοινωνική ευαισθησία, με συμμετοχή του επιτόπιου ανθρώπινου δυναμικού και τις τοπικές επιχειρήσεις καθώς και με σεβασμό πάντοτε προς το περιβάλλον και τις ιδιαιτερότητες της περιοχής.
3. Η γερμανική επιχειρηματικότητα δεν ενδιαφέρεται αποκλειστικά για συνεργασίες με το κράτος ή τις ΔΕΚΟ. Η γερμανική επιχειρηματικότητα τόσο σε επίπεδο βιομηχανιών όσο και σε επίπεδο μικρών και μεσαίων επιχειρήσεων επιθυμεί την συνεργασία με παρόμοιες επιχειρήσεις για την ανάπτυξη δραστηριοτήτων τόσο στην Ελλάδα όσο και στην Νοτιοανατολική Ευρώπη.
4. Η γερμανική επιχειρηματικότητα όμως δεν μπορεί να περιμένει ακόμη πολύ διότι οι αγορές γύρω από την Ελλάδα αναπτύσσονται ολοένα και πιο γρήγορα και καθίστανται ανταγωνιστικές.
5. Η γερμανική επιχειρηματικότητα είναι έτοιμη να παρουσιάσει θετικά παραδείγματα (best practice) για την ενδυνάμωση της ελληνικής επιχειρηματικότητας.
6. Κοινό αίτημα Γερμανών και Ελλήνων είναι να επέλθει «τάξη» στην ελληνική αγορά εργασίας και επιχειρηματικότητας με πλήρη διαφάνεια, τήρηση των νόμων και των αποφάσεων της πολιτείας και την θεσμοθέτηση κανονισμών για οποιαδήποτε ενέργεια σε όλα τα επίπεδα. Όσον αφορά την τήρηση των νόμων και των αποφάσεων, αυτή πρέπει να διασφαλίζεται χωρίς εξαιρέσεις και οι ποινές για τους παραβάτες να εκτελούνται είτε αυτοί είναι δημόσιοι υπάλληλοι είτε όχι.
7. Διαπιστώθηκε ότι η υπάρχουσα φορολογική νομοθεσία των επιχειρήσεων είναι αποτρεπτική για την ίδρυση νέων επιχειρήσεων στην Ελλάδα.
8. Η εμμονή στο 51% του κράτους σε συνεργασίες δημοσίου και ιδιωτικού τομέα (ΣΔΙΤ) λειτουργεί ανασταλτικά για οποιαδήποτε ιδιωτικής μορφής συμμετοχή.
9. Η απόφαση του Υπουργείου Οικονομίας της Ελλάδος για κατακράτηση του ΦΠΑ οδηγεί στην αποχώρηση γερμανικών επιχειρήσεων από την Ελλάδα.
10. Η έλλειψη αποφασιστικότητας της Κυβέρνησης της Ελλάδος σχετικά με τον νέο αναπτυξιακό νόμο χαρακτηρίστηκε βλαπτική για την προσέλκυση νέων επενδύσεων.
11. Υπάρχει ανάγκη εξεύρεσης οικονομικών πόρων για την στήριξη αλλά και την ίδρυση ελληνικών καινοτόμων επιχειρήσεων. Για τον σκοπό αυτό αναπτύσσονται πρωτοβουλίες στην κατεύθυνση της ίδρυσης ειδικής τράπεζας ή ειδικών ταμείων (venture capital, equity capital, business angels, κλπ.).

12. Υπάρχει ανάγκη καλλίτερης ενημέρωσης του Γερμανικού επιχειρηματικού κόσμου για την προσφορά έμπειρου και εξειδικευμένου ανθρώπινου δυναμικού στην Ελλάδα που προσφέρεται για την ίδρυση παραρτημάτων στην χώρα.
13. Διατυπώθηκε η επιτακτική ανάγκη για την περαιτέρω ανάπτυξη του τομέα των τηλεπικοινωνιών, του ευρυζωνικού δικτύου και του διαδικτύου. Χωρίς αυτές τις υποδομές πολλοί κλάδοι δεν μπορούν να διανοηθούν επέκτασή τους στην Ελλάδα. Τονίζεται εδώ ότι αύξηση των ευρυζωνικών δικτύων κατά 10% σημαίνει αύξηση του ΑΕΠ κατά 1,5%.
14. Φαρμακευτικές εταιρείες δεν μπορούν να δεσμεύονται να συνεχίζουν να τροφοδοτούν την αγορά με φάρμακα όταν τα πολυετή χρέη του δημοσίου σε αυτές δεν εξοφλούνται.
15. Για την καλλίτερη μεταφορά «know how» σε επίπεδο δημοσίων υπηρεσιών θα πρέπει να αναζητηθούν ευρωπαϊκά προγράμματα εκπαίδευσης, εξειδίκευσης και πληροφόρησης για τους δημόσιους υπαλλήλους.
16. Όπως οι επενδύσεις υπάχθηκαν στο Υπουργείο Επικρατείας έτσι διατυπώθηκε το αίτημα να υπάρξει υπεύθυνος συνομιλητής στα αρμόδια υπουργεία για τις μεγάλες και πολύ μεγάλες επιχειρήσεις στην Ελλάδα, ένα είδος key account managers δηλαδή.
17. Στα συμφραζόμενα της κρίσης διαπιστώθηκε δυσμενής ρόλος των Μέσων Μαζικής Ενημέρωσης και στις δύο χώρες. Αίτημα και έκκληση όλων είναι τα ΜΜΕ να παίξουν έναν πιο εποικοδομητικό ρόλο και να αναδείξουν την σημασία των διμερών επιχειρηματικών συνεργασιών. Οι παρευρισκόμενοι εξήραν τον παραδειγματικό ρόλο του Handelsblatt και του ελληνικού προγράμματος της Deutsche Welle σε αυτήν την κατεύθυνση.

Να σημειωθεί για ακόμη μία φορά ότι η Γερμανία παραμένει και το 2010 ο σημαντικότερος εμπορικός εταίρος της Ελλάδος, τόσο ως κυριώτερος αγοραστής ελληνικών προϊόντων όσο και ως κυριώτερος προμηθευτής της. Επίσης η Γερμανία κατέχει την πρώτη θέση σε άμεσες επενδύσεις στην Ελλάδα μεταξύ των κρατών της Ε.Ε. και με το οκταπλάσιο αυτών των ΗΠΑ.

Στα πλαίσια επίσημου δείπνου που επακολούθησε της παραπάνω σύσκεψης ο Γερμανο-Ελληνικός Επιχειρηματικός Σύνδεσμος βράβευσε την μεγάλη οικονομική εφημερίδα Handelsblatt και τον ιστότοπό της Handelsblatt Online για την αντικειμενική τους ειδησεογραφία σχετικά με την οικονομική κρίση της Ελλάδος και την πορεία των γερμανοελληνικών οικονομικών σχέσεων και ειδικά για την καμπάνια τους «Αγοράζουμε ελληνικά κρατικά ομόλογα» μεσοσύσης της κρίσης και με την συμμετοχή επιφανών μελών του επιχειρηματικού, πολιτικού και δημοσιογραφικού κόσμου της Γερμανίας που όχι μόνον πραγματικά αγόρασαν ομόλογα αλλά και δημοσιοποίησαν τους λόγους για τους οποίους έπραξαν αυτό και συμβουλεύουν και άλλους να το πράξουν. Ο Πρόεδρος του DHW Γιώργος Χατζημαρκάκης εξήρε το θάρρος και την σημασία όλων των δημοσιευμάτων και ευχαρίστησε εν ονόματι όλων των Ελλήνων της Γερμανίας το Handelsblatt για την στάση του μην ξεχνώντας βέβαια και το κύριο άρθρο της εφημερίδας πριν μερικές μέρες που έφερε τον τίτλο «Βερσαλλίες δίχως πόλεμο» και καυτηρίαζε την πολιτική των μεγάλων κρατών και ειδικά της Γερμανίας με την οποία αντιμετωπίζουν τις μικρότερες χώρες της Ε.Ε. που έχουν προβληθεί από την κρίση.

Στην ίδια εκδήλωση ο Αντιπρόεδρος του Εμπορικού και Βιομηχανικού Επιμελητηρίου Θεσσαλονίκης Εμμανουήλ Βλαχογιάννης ανακηρύχθηκε Επίτιμο Μέλος του DHW για την συνεχή υποστήριξη του στις δραστηριότητες του Συνδέσμου και την αδιάλειπτη προώθηση των γερμανοελληνικών εμποροοικονομικών σχέσεων.

Chatzimarkakis: „Die Rückgewinnung des Vertrauens der deutschen Unternehmen in Griechenland ist die beste Voraussetzung für die Wiederbelebung der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen“.

„Deutsch-Griechisches Expertengespräch“ zum Wiederaufbau der griechischen Wirtschaft tagt auf Initiative von DHW und BDI in Köln. Handelsblatt erhält Deutsch-Griechischen Wirtschaftspreis 2010 für objektive und mutige Berichterstattung zur griechischen Wirtschaftskrise.

Mit einem eindeutigen JA zu Griechenland als Destination für Geschäftspartnerschaften, Investitionen, Kooperationen von öffentlicher Hand und Privatunternehmen (PPP) sowie als

Operationsbasis zu den umliegenden Märkten aber unter bestimmten Voraussetzungen und Bedingungen war eine der wichtigsten Schlussfolgerungen des Deutsch-Griechischen Expertengesprächs letztes Wochenende in Köln. Am Gespräch nahmen teil Vertreter der deutschen Wirtschaft, der Kammern und Wirtschaftsverbänden sowie der Ministerien. Zur Tagung lud die Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung (DHW) in enger Zusammenarbeit mit dem Bundesverband der Deutschen Industrie (BDI) und dem Bundesministerium für Wirtschaft ein.

Die Zusammenkunft fand in einem zentralen Hotel in Köln statt und in Anwesenheit von Vertretern großer Konzerne wie z.B. Deutsche Telekom, BAYER AG, MLP, KAESER Kompressoren, etc. Hinzu kamen leitende Mitarbeiter der Bundesministerien für Wirtschaft und Umwelt, Naturschutz und Reaktorsicherheit, sowie des Bundesverbandes der Deutschen Industrie. Repräsentiert waren auch die Vorstände der Handwerkskammer zu Köln, der IHK von Thessaloniki und der IHK von Athen sowie der Deutsch-Griechischen Industrie- und Handelskammer in Athen. An der Debatte nahmen u.a. teil renommierte Wirtschaftswissenschaftler und eine große Anzahl von Unternehmern aus Griechenland und Deutschland. Der griechische Staat wurde vom Kölner Generalkonsul Nikolaos Plexidas sowie vom Leiter des Büros für Wirtschafts- und Handelsangelegenheiten im Generalkonsulat Düsseldorf Iakovos Kollaros vertreten.

Im Rahmen der deutsch-griechischen Konsultationen zur Wirtschaftskrise haben Bundeskanzlerin Dr. Angela Merkel und Ministerpräsident Giorgos Papandreou beschlossen, neben dem Milliardenkredit an Griechenland auch Maßnahmen zu ergreifen, um dem Land eine Entwicklungsperspektive zu geben. Im Rahmen der Rolle Deutschlands bei der Umstrukturierung der griechischen Wirtschaft ist es wichtig, den Austausch über die wirtschaftspolitischen Rahmenbedingungen sowie die Investitionssicherheit für deutsche Unternehmen in Griechenland fortzusetzen und zu intensivieren. Vor diesem Hintergrund lud die DHW zu einem Round-Table-Gespräch ein. Vertreter aus Politik und Wirtschaft fassten bisherige Ergebnisse nach und formulierten geeignete Maßnahmen zur Erreichung der obengenannten Ziele. Dabei wurden konkrete Beispiele für realistische und nachhaltige Kooperationen in der Privatwirtschaft, zwischen staatlichen Organisationen sowie im Bereich der Public-Private-Partnerships (PPP) aufgezeigt.

Im ersten Teil des Gesprächs ging es um die Situation in Griechenland, das unternehmerische Klima und die Entscheidungen der Regierung bezüglich Aufbau und Entwicklung der Wirtschaft. Es wurde auf die Veränderungen auf den Gebieten des Steuer-, Handels- und Arbeitsrechts hingewiesen sowie über das neue Entwicklungsgesetz diskutiert. Im zweiten Teil wurden konkrete Vorschläge und Initiativen für die Zusammenarbeit in Tourismus, Telekommunikation, Gesundheitswesen, alternative Energien und Medien gesprochen.

Zum Abschluss formulierten der Präsident der Deutsch-Hellenischen Wirtschaftsvereinigung Dr. Jorgo Chatzimarkakis und der Vertreter des BDI Daniel Sahl die Ergebnisse der Veranstaltung:

1. Die deutschen Unternehmen unterstützen Griechenland und möchten ihre Aktivitäten in Griechenland erweitern. Dies allerdings unter Bedingungen des freien und fairen Wettbewerbs, der Transparenz, der Ehrlichkeit, der Einhaltung von Verträgen und einer langfristigen und nachhaltigen Wirtschaftspolitik.
2. Die deutschen Unternehmen unterstreichen, dass sie in Griechenland nicht kurzfristig investieren mit dem alleinigen Zweck, große Gewinne zu ernten und zu verschwinden. Die deutschen Unternehmen investieren langfristig und stets mit gesellschaftlicher Verantwortung, Nutzung der vorhandenen Arbeitskraft und der Unternehmen vor Ort und Respektierung der Umwelt und der geographischen Besonderheiten der Regionen.
3. Die deutschen Unternehmen interessieren sich nicht ausschließlich für Kooperationen mit der öffentlichen Hand. Die deutschen Unternehmen – ob Industrie oder kleine und mittelständische Unternehmen – wünschen sich Kooperationen mit

ähnlich großen griechischen Unternehmen mit dem Ziel, die Entwicklung in Griechenland voranzutreiben und in Süd- und Südosteuropa zu expandieren.

4. Die deutsche Wirtschaft kann aber nicht ewig zuwarten, da die Märkte um Griechenland stetig wachsen und schnell wettbewerbsfähiger werden.
5. Die deutsche Wirtschaft ist bereit, positive Beispiele (best practice) für die Stärkung des griechischen Unternehmertums zu präsentieren.
6. Eine gemeinsame Forderung von Deutschen und Griechen ist, "Ordnung" im griechischen Arbeitsmarkt und im Bereich der Wirtschaft herzustellen und dies bei voller Transparenz, Einhaltung von Gesetzen und Beschlüssen des Staates und die Schaffung von landesweiten einheitlichen Regelungen für jeglichen Verwaltungsakt. Gesetze und Beschlüsse müssen ohne Ausnahmen eingehalten werden. Dies gilt auch für die Sanktionen bei Missachtung dieser, egal ob es sich hier um Beamte oder sonstigen Personen handelt.
7. Es wurde festgestellt, dass die laufenden Steuergesetze für Unternehmen eine abschreckende Wirkung auf das Neugeschäft in Griechenland haben.
8. Das Bestehen der griechischen Regierungen bei PPP 51% der Anteile zu behalten wird als das entschiedenste Hindernis für jede Form von Beteiligungen der privaten Unternehmen angesehen.
9. Die Entscheidung des Finanzministeriums die Mehrwertsteuer bis Ende des Jahres an die Unternehmen nicht zurück zu erstatten führt zum Abzug von deutschen Unternehmen aus Griechenland.
10. Die mangelnde Entschlossenheit der Regierung Griechenlands, endlich das neue Entwicklungsgesetz zu verabschieden, ist von großem Nachteil bei der Gewinnung von neuen Investoren.
11. Es ist erforderlich frisches Geld und finanzielle Mittel zur Existenzsicherung und Existenzgründung von innovativen Unternehmen zu finden. Zu diesem Zweck werden Initiativen in Richtung Gründung einer Mittelstandsbank oder von Treuhandfonds (Venture Capital, Equity Capital, Business Angels, etc.) begrüßt.
12. Es besteht der Bedarf für eine bessere Information der deutschen Wirtschaft über das erfahrene und qualifizierte Humankapital in Griechenland. Dieses kann bei der Gründung von Niederlassungen deutscher Unternehmen in Griechenland genutzt werden.
13. Die Entwicklung der Telekommunikation, des Breitbandnetzes und des Internets in Griechenland sind enorm wichtige Voraussetzungen für die Expansion und die Niederlassung deutscher Unternehmen in Griechenland. Ohne diese Infrastruktur können sich deutsche Unternehmen eine Präsenz in Griechenland nicht vorstellen. Man sollte nicht vergessen: 10% Wachstum im Breitbandnetz bedeuten 1,5 Wachstum des BIP des jeweiligen Landes.
14. Pharmazeutische Unternehmen können nicht vom Staat verpflichtet werden an diesem ihre Produkte anstandslos zu verkaufen und von der anderen Seite jahrelang von diesem nicht bezahlt zu werden.
15. Für einen besseren „know-how“-Transfer im Bereich von öffentlichen Dienstleistungen soll der Aufbau von europäischen Programmen auf dem Gebiet der Ausbildung, der Qualifizierung und des gegenseitigen Informationsaustauschs auf Beamtenebene angestrebt werden.

16. Genauso wie die Zuständigkeit für Investitionen nunmehr beim Ministerpräsidenten Griechenlands angesiedelt wurde, so wurde die Forderung formuliert, in den Ministerien ständige Ansprechpartner für große und sehr große Unternehmen in Griechenland (eine Art „key account managers“) zu etablieren.
17. In Zusammenhang mit der Krise haben viele Medien in beiden Ländern eine negative Rolle gespielt. An die Medien in beiden Ländern wird appelliert in Zukunft eine konstruktivere Rolle zu spielen und die Bedeutung der bilateralen Unternehmenskooperationen hervorzuheben. Die Teilnehmer lobten die Vorbildfunktion des "Handelsblatt" und des griechischen Programms der Deutschen Welle in diese Richtung.

Bei dieser Gelegenheit soll noch einmal unterstrichen werden, dass Deutschland auch im Jahr 2010 der wichtigste Handelspartner Griechenlands geblieben ist, sowohl als Käufer griechischer Produkte als auch als ihr größter Lieferant. Deutschland behält weiterhin den ersten Platz bei den Direktinvestitionen europäischer Staaten in Griechenland wobei diese z.B. achtmal so hoch wie die der USA sind.

In einem festlichen Abendessen im Nachgang zu obigem Expertengespräch hat die Deutsch-Hellenische Wirtschaftsvereinigung den Deutsch-Griechischen Wirtschaftspreis 2010 an die Chefredakteure von Handelsblatt und Handelsblatt Online für ihre objektive und mutige Berichterstattung zur Wirtschaftskrise Griechenlands und den Verlauf der deutsch-griechischen Wirtschaftsbeziehungen verliehen. Besonders wurde die HANDELSBLATT-Kampagne "Wir kaufen griechische Staatsanleihen" hervorgehoben, die inmitten der Krise durchgeführt wurde und an der prominente deutsche Unternehmer, Politiker, Wissenschaftler und Journalisten beteiligt waren, die nicht nur wirklich Anleihen gekauft hatten sondern zudem öffentlich bekannt machten, warum sie dies getan haben und warum sie dritten raten, auch dies zu tun. Der Präsident der DHW Dr. Jorgo Chatzimarkakis lobte den Mut und die Bedeutung aller Veröffentlichungen der Zeitung und des Internetportals und dankte im Namen aller Griechen in Deutschland dem Handelsblatt für seine Haltung. Dabei erinnerte er auch auf den jüngsten Leitartikel der Zeitung "Versailles ohne Krieg" und in dem die Politik der großen Länder, insbesondere Deutschlands, gegenüber den kleineren EU-Ländern, die von der Krise bedroht werden, kritisiert wird.

Auf der gleichen Veranstaltung wurde der Vizepräsident der Industrie- und Handelskammer in Thessaloniki Emmanuel Vlachoyiannis zum Mitglied des DHW-Ehrensensats ernannt. Er bekam die Ehrennadel der DHW für seine langjährige Unterstützung von DHW-Aktivitäten und seinen Einsatz für die Förderung der deutsch-griechischen Wirtschafts- und Handelsbeziehungen.

Für zusätzliche Informationen kontaktieren Sie bitte den Vorstandssprecher der DHW, Phedon Codjambopoulos, unter der Tel.-Nr. 0049 (221) 3979776 oder info@codjambopoulos.de oder info@dhwv.de Allgemeine Informationen über die DHW können Sie auch unter www.dhwv.de finden.

Για περισσότερες πληροφορίες απευθυνθείτε στον επί θεμάτων τύπου και δημοσίων σχέσεων αρμόδιο Αντιπρόεδρο του DHW, Φαίδωνα Κοτσαμπόπουλο, τηλ. +49 (221) 3979776 ή info@codjambopoulos.de ή info@dhwv.de . Γενικές πληροφορίες για τον Σύνδεσμό μας θα βρείτε στο διαδίκτυο στην διεύθυνση <http://www.dhwv.de> .